



# smartwares®

**SH4-99566**

EN Indoor mini switch set  
 NL Mini schakelset voor binnengebruik  
 DE Indoor Mini-Steckdosenhalter-Set  
 FR Kit de mini-prises commandées intérieur  
 ES Set de mini enchufes para interior  
 IT Set prese interruttore da interni  
 SV Inomhus mini-switch set  
 PL Zestaw wnetrzowych, małych przelazyn



## Specifications:

**SH5-90151:**  
 Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Frequency: 433.92 Mhz



**SH4-90256:**  
 Maximum range: 50m  
 Maximum power: 3000W  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Frequency: 433.92Mhz

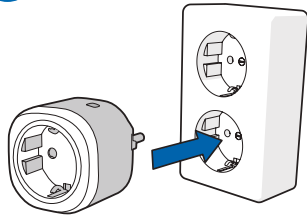
1

## EN Instruction manual

### PREPARATION BEFORE USE

#### Insert battery

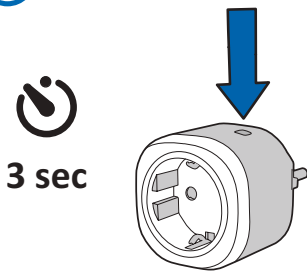
- Open the battery lid at the back of the remote (1) by turning it counter clockwise.
  - Insert the battery with the negative polarity downward.
- To check if the battery is inserted correctly, briefly press a button on the remote. If the LED flashes, then the battery is inserted successful.
- Insert the receiver into the wall outlet.



2

### PAIRING THE REMOTE TO THE RECEIVER

- Press the button on the receiver (2) for 3 seconds. When the LED starts to blink, the receiver is in pairing mode.
- Press any of the ON buttons on the remote. If the LED stops blinking and is constantly lit, the pairing was successful.



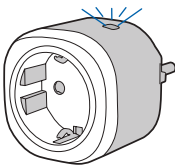
### OPERATING RECEIVERS

- Press the "ON" button on the remote control to turn on the receiver.
- Press the "OFF" button on the remote control to turn off the receiver.
- Press the "ON" button beneath ALL (on the remote control) to turn on all paired devices at the same time.
- Press the "OFF" button beneath ALL (on the remote control) to turn off all paired devices at the same time.

### Disconnecting a remote

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds (3) and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode. **Attention:** the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.
- Perform one of the following steps:
  - Press an "OFF" button on the row on the remote you wish to disconnect from a receiver. During this operation the LED on the receiver blinks quickly and then turns off.
  - Press the "OFF" button next to ALL (on the remote) to disconnect all links. During this operation the LED on the receiver turns off.

Flash



4

To remove all pairing memories on the receiver:

- Press and hold the button for more than 6 seconds (3).

## NL Gebruiksaanwijzing

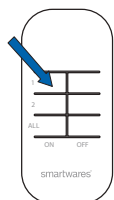
### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

#### Batterij plaatsen

- Open het batterijdeksel aan de achterzijde van de afstandsbediening (1) door het deksel tegen de klok in te draaien.
- Plaats de batterij met de negatieve pool naar beneden.

Als u wilt controleren of de batterij correct is geplaatst, drukt u kort op een knop op de afstandsbediening. Als het ledlampje knippert, is de batterij correct geplaatst.

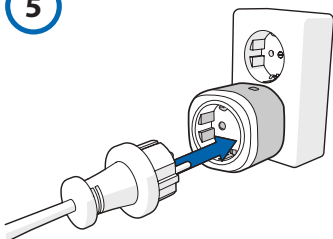
- Doe de ontvanger in het stopcontact.



5

### DE AFSTANDSBEDIENING KOPPELEN MET DE ONTVANGER

- Houd de knop op de ontvanger (2) 3 seconden ingedrukt. Als het ledlampje begint te knipperen, staat de ontvanger in de koppelingsmodus.
- Druk op een van de knoppen ON op de afstandsbediening. Als het ledlampje stopt met knipperen en blijft branden, is het koppelen gelukt.



## DE ONTVANGERS BEDIENEN

- Druk op de knop ON op de afstandsbediening om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op de knop OFF op de afstandsbediening om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op de knop ON onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd in te schakelen.
- Druk op de knop OFF onder ALL (op de afstandsbediening) om alle gekoppelde apparaten tegelijkertijd uit te schakelen.

### De verbinding met een ontvanger verbreken

- Houd de knop op de ontvanger 3 seconden ingedrukt (3) en laat deze los. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen. De koppelingsmodus van de ontvanger is nu actief. **Let op:** Het ledlampje mag pas gaan knipperen nadat u de knop hebt losgelaten. Als het ledlampje al gaat knipperen terwijl u de knop ingedrukt houdt, wordt de koppelingsmodus niet geactiveerd.
- Voer een van de volgende stappen uit:
  - Druk op een knop OFF op de rij van de afstandsbediening waarvoor u de verbinding met een ontvanger wilt verbreken. Tijdens deze bewerking knippert het ledlampje op de ontvanger snel. Daarna wordt het uitgeschakeld.
  - Druk op de knop OFF naast ALL (op de afstandsbediening) om alle koppelingen te verbreken. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje op de ontvanger uitgeschakeld.

Alle opgeslagen koppelingen verwijderen op de ontvanger:

- Houd de knop meer dan 6 seconden ingedrukt (3).

## DE Bedieningsanleitung

### VORBEREITUNG

#### Batterie einsetzen

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung (1), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Batterie mit dem Minuspol nach unten ein. Um zu prüfen, ob die Batterie korrekt eingesetzt ist, drücken Sie kurz eine Taste auf der Fernbedienung. Wenn die LED blinkt, ist die Batterie korrekt eingesetzt.
- Schließen Sie den Empfänger an der Wandsteckdose an.

### FERNBEDIENUNG UND EMPFÄNGER SYNCHRONISIEREN

- Halten Sie die Taste am Empfänger (2) 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn die LED zu blinken, ist der Empfänger im Synchronisierungsmodus.
- Drücken Sie eine der Tasten „ON“ auf der Fernbedienung. Wenn die LED aufhört zu blinken und konstant leuchtet, war die Kopplung erfolgreich.

### EMPFÄNGERBETRIEB

- Drücken Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ auf der Fernbedienung, um den Empfänger auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste „ON“ unter „ALL“ (auf der Fernbedienung), um alle synchronisierten Geräte gleichzeitig einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ unter „ALL“ (auf der Fernbedienung), um alle synchronisierten Geräte gleichzeitig auszuschalten.

#### Empfänger trennen

- Halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden (3) lang gedrückt und lassen Sie sie dann wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wechselt nun in den Synchronisierungsmodus. **Achtung:** Die LED sollte erst blinken, nachdem Sie die Taste losgelassen haben. Falls die LED zu blinken anfängt, während Sie die Taste gedrückt gehalten, findet keine Synchronisierung statt.

- B. Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
- Drücken Sie eine Taste „OFF“ in der Reihe der Fernbedienung, die von einem Empfänger getrennt werden soll. Während dieses Vorgangs blinkt die LED am Empfänger schnell und erlischt dann.
  - Drücken Sie die Taste „OFF“ neben „ALL“ (auf der Fernbedienung), um alle Empfänger zu trennen. Während dieses Vorgangs erlischt die LED am Empfänger.

Um alle Synchronisierungsspeicher am Empfänger zu löschen:

- Drücken und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang (3).

## FR Manuel d'instructions

### PRÉPARATION AVANT UTILISATION

#### Insérer la pile

- Ouvrir le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la télécommande (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérer la pile avec la polarité négative vers le bas. Pour vérifier si la pile est correctement insérée, appuyer brièvement sur une touche de la télécommande. Si la LED clignote, la pile est insérée correctement.
- Insérer le récepteur dans la prise murale.

### APPARIEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE AU RÉCÉPTEUR

- Appuyer pendant 3 secondes sur la touche du récepteur (2). Lorsque la LED commence à clignoter, le récepteur est en mode appairage.
- Appuyer sur l'une des touches ON de la télécommande. Si la LED cesse de clignoter et est allumée en permanence, cela signifie que l'appairage a réussi.

### RÉCÉPTEURS DE COMMANDE

- Appuyer sur la touche « ON » de la télécommande pour allumer le récepteur.
- Appuyer sur la touche « OFF » de la télécommande pour éteindre le récepteur.
- Appuyer sur la touche « ON » sous ALL (sur la télécommande) pour allumer tous les appareils couplés en même temps.
- Appuyer sur la touche « OFF » sous ALL (sur la télécommande) pour éteindre tous les appareils couplés en même temps.

#### Déconnexion d'une télécommande

- Appuyer sur le bouton du récepteur et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes (3), puis le relâcher. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre récepteur est maintenant en mode d'appairage. **Attention:** la LED ne doit clignoter qu'une fois le bouton relâché. Si la LED commence à clignoter lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, le mode appariement n'est pas activé.
- Procéder de l'une des façons suivantes :
  - Appuyer sur une touche « OFF » sur la ligne de la télécommande que vous souhaitez déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la LED du récepteur clignote rapidement puis s'éteint.
  - Appuyer sur la touche « OFF » à côté de ALL (sur la télécommande) pour déconnecter tous les liens. Pendant cette opération, la LED sur le récepteur s'éteint.

Pour supprimer toutes les mémoires d'appairage sur le récepteur :

- Appuyer et maintenir le bouton enfoncé pendant plus de 6 secondes (3).

## ES Manual de instrucciones

### PREPARACIÓN ANTES DEL USO

#### Introducción de la pila

- Para abrir la tapa de la pila, situada en la parte posterior el mando (1), gírela hacia la izquierda.
- Introduzca la pila con el polo negativo orientado hacia abajo.

Para comprobar si ha introducido la pila correctamente, presione brevemente un botón del mando a distancia. Si el LED parpadea, significa que ha introducido correctamente la pila.

- Inserte el receptor en la toma de pared.

### EMPAREJAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA CON EL RECEPTOR

- Pulse el botón del receptor (2) durante 3 segundos. Cuando el LED comience a parpadear, el receptor estará en el modo de emparejamiento.
- Pulse cualquiera de los botones ON del mando a distancia. Si el LED deja de parpadear y permanece encendido de manera continua, el emparejamiento es correcto.

### FUNCIONAMIENTO DE LOS RECEPTORES

- Pulse el botón "ON" del mando a distancia para encender el receptor.
- Pulse el botón "OFF" del mando a distancia para apagar el receptor.
- Pulse el botón "ON" situado debajo de ALL (en el mando a distancia) para encender todos los dispositivos emparejados al mismo tiempo.
- Pulse el botón "OFF" situado debajo de ALL (en el mando a distancia) para apagar todos los dispositivos emparejados al mismo tiempo.

#### Desconexión de un mando a distancia

- Mantenga pulsado el botón del receptor durante 3 segundos (3) y, a continuación, suéltelo. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear. Ahora el receptor está en el modo de emparejamiento.

**Atención:** El LED solo debe parpadear después de soltar el botón. Si el LED empieza a parpadear mientras se mantiene pulsado el botón, no se realizará el emparejamiento.

- Realice uno de los siguientes pasos:
  - Pulse un botón "OFF" en la fila del mando a distancia que desee desconectar del receptor. Durante esta operación, el LED del receptor parpadea rápidamente y, a continuación, se apaga.
  - Pulse el botón "OFF" junto a ALL (en el mando a distancia) para desconectar todos los enlaces. Durante esta operación, el LED del receptor se apaga.

Para eliminar todas memorizaciones de emparejamiento en el mando a distancia:

- Mantenga pulsado el botón durante más de 6 segundos (3).

## IT Istruzioni per l'uso

### PREPARAZIONE PER L'USO

#### Inserire la batteria

- Aprire il coperchio della batteria sul retro del telecomando (1) ruotandolo in senso antiorario.
- Inserire la batteria con il polo negativo rivolto verso il basso.

Per verificare se la batteria è inserita correttamente, premere brevemente un pulsante del telecomando. Se il LED lampeggia, la batteria è inserita correttamente.

- Inserire il ricevitore nella presa elettrica.

### ASSOCIAZIONE DEL TELECOMANDO AL RICEVITORE

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore (2) per 3 secondi e rilasciarlo. Quando il LED inizia a lampeggiare, il ricevitore è in modalità di associazione.
- Premere un pulsante qualsiasi del telecomando. Se il LED smette di lampeggiare e rimane acceso fisso, l'associazione è avvenuta correttamente.

### UTILIZZO DEI RICEVITORI

- Premere il tasto "ON" del telecomando per accendere il ricevitore.
- Premere il tasto "OFF" del telecomando per spegnere il ricevitore.
- Premere il tasto "ON" sotto ALL (del telecomando) per accendere contemporaneamente tutti i dispositivi associati.
- Premere il tasto "OFF" sotto ALL (del telecomando) per spegnere contemporaneamente tutti i dispositivi associati.

#### Disconnessione di un telecomando

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi (3) e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Ora il ricevitore è in modalità di associazione. **Attenzione:** il LED deve lampeggiare solo dopo il rilascio del pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre il pulsante è premuto, l'associazione non verrà eseguita.
- Eseguire uno dei passaggi seguenti:
  - Premere un pulsante "OFF" sulla riga del telecomando che si desidera scollegare da un ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore lampeggia rapidamente e si spegne.
  - Premere il pulsante "OFF" a lato di ALL (TUTTI) del telecomando per scollegare tutte le associazioni. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.

Per eliminare permanentemente tutte le associazioni dal ricevitore:

- Tenere premuto il pulsante per 6 secondi (3).

## SV Instruktionshandbok

### FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

#### Sätt i batteri

- Öppna batteriluckan på fjärrkontrollens baksida (1) genom att vrida den motsols.
- Sätt i batteriet med minuspolen nedåt.

Tryck på en av knapparna på fjärrkontrollen för att kontrollera att batteriet sitter rätt. Om LED-lampan blinkar sitter batteriet korrekt.

- Sätt i mottagaren i vägguttaget.

### PARKOPPLA FJÄRRKONTROLLEN MED MOTTAGAREN

- Tryck på knappen på mottagaren (2) i 3 sekunder. När LED-lampan börjar blinka är mottagaren i parkopplingsläge.
- Tryck på någon av "ON"-knapparna på fjärrkontrollen. Om LED-lampan slutar blinka och fortsätter vara tänd har parkopplingen lyckats.

### ANVÄNDA MOTTAGARE

- Tryck på knappen "ON" på fjärrkontrollen för att slå på mottagaren.
- Tryck på knappen "OFF" på fjärrkontrollen för att stänga av mottagaren.
- Tryck på knappen "ON" under "ALL" (på fjärrkontrollen) för att slå på alla parkopplade enheter samtidigt.
- Tryck på knappen "OFF" under "ALL" (på fjärrkontrollen) för att stänga av alla parkopplade enheter samtidigt.

#### Koppla bort en fjärrkontroll

- Håll knappen på mottagaren nedtryckt i 3 sekunder (3), släpp sedan. LED-lampan börjar att blinka under detta förfarande. Mottagaren är nu i parkopplingsläge. **Observera!** LED-lampan ska börja blinka först efter att du har släppt knappen. Om LED-lampan börjar blinka medan du håller knappen nedtryckt har parkopplingsläget inte aktiverats.
- Utför ett av följande steg:
  - Tryck på en "OFF"-knapp på den rad på fjärrkontrollen som du vill koppla bort från en mottagare. LED-lampan på mottagaren blinkar snabbt och släcks sedan.

## SH4-99566

EN Indoor mini switch set  
 NL Mini schakelset voor binnengebruik  
 DE Indoor-Mini-Steckdosenhalter-Set  
 FR Kit de mini-prises commandées intérieur  
 ES Set de mini enchufes para interior  
 IT Set prese interruttore da interni  
 SV Inomhus mini-switch set  
 PL Zestaw wnetrzowych, małych przelączn



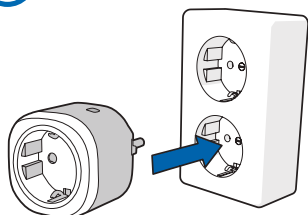
## Specifications:

**SH5-90151:**  
 Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Frequency: 433.92 Mhz



**SH4-90256:**  
 Maximum range: 50m  
 Maximum power: 3000W  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Frequency: 433.92Mhz

1



- Tryck på knappen "OFF" bredvid "ALL" (på fjärrkontrollen) för att koppla bort alla länkar. LED-lampan på mottagaren släcks nu.

Så här tar du bort alla parkopplingar på mottagaren:

- Tryck och håll inne knappen i mer än 6 sekunder (3).

## PL Instrukcje użytkowania

### PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

#### Włóż baterię

- Otwórz pokrywę baterii z tyłu pilota (1), obracając ją w lewo.
- Włóż baterię biegunem ujemnym do dołu.

Aby sprawdzić, czy bateria jest włożona poprawnie, krótko naciśnij któryś przycisk na pilocie. Jeśli kontrolka LED zamiga, bateria jest włożona prawidłowo.

- Włóż odbiornik do gniazdka elektrycznego.

### PAROWANIE PILOTA Z ODBIORKIEM

- Naciśnij przycisk na odbiorniku (2) przez 3 sekundy. Gdy kontrolka LED zacznie migać, odbiornik jest w trybie parowania.
- Naciśnij któryś przycisk ON (wł.) na pilocie. Gdy kontrolka LED przestanie migać i będzie stale zapalona, oznacza to, że parowanie się udało.

### OBSŁUGA ODBIORKÓW

- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na pilocie, aby włączyć odbiornik.
- Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na pilocie, aby wyłączyć odbiornik.
- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby włączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.
- Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) pod ALL (wszystkie) (na pilocie), aby wyłączyć wszystkie sparowane urządzenia naraz.

#### Rozłączanie pilota

- Naciśnij przycisk na odbiorniku (3) i przytrzymaj go przez 3 sekundy, następnie go puść. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz w trybie parowania.

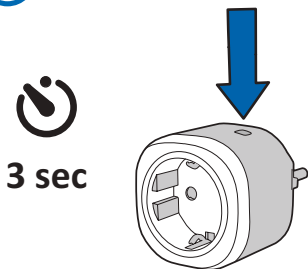
**Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać dopiero po puszczeniu przycisku. Jeśli kontrolka LED zacznie migać, gdy przycisk jest wciśnięty, parowanie nie zadziała.

- Wykonaj jedną z następujących czynności:
  - Naciśnij któryś przycisk „OFF” (wył.) w rzędzie na pilocie, który chcesz odłączyć od odbiornika. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku szybko zamiga, następnie zgaśnie.
  - Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) obok ALL (wszystkie) na pilocie, aby rozłączyć wszystkie połączenia. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

Aby usunąć wszystkie zapamiętane sparowania w odbiorniku:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez ponad 6 sekund (3).

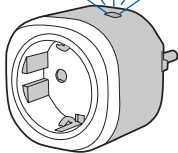
2



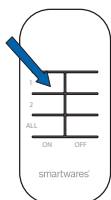
3 sec

3

Flash



4



5

